

【求人No.10023】生成AIを駆使した特許権利化・翻訳スペシャリスト（中国語・英語対応）

ブラザー工業株式会社での募集です。 特許のご経験のある方は歓迎です。

Job Information

Recruiter
JAC Recruitment Co., Ltd.

Hiring Company
ブラザー工業株式会社

Job ID
1624785

Industry
Electronics, Semiconductor

Job Type
Permanent Full-time

Location
Aichi Prefecture

Salary
6 million yen ~ 9 million yen

Holidays
【有給休暇】初年度 18日 3か月目から 【休日】完全週休二日制 土 日 祝日 GW 夏季休暇 年末年始 【有給休暇】 ・入社...

Refreshed
November 26th, 2026 16:12

General Requirements

Career Level
Mid Career

Minimum English Level
Business Level

Minimum Japanese Level
Native Level

Minimum Education Level
Bachelor's Degree

Visa Status
Permission to work in Japan required

Job Description

【求人No NJB2405544】
●担っていただく業務
・特許明細書の日中翻訳チェック、中日翻訳チェック、英中翻訳チェック、日英翻訳チェック
・中国語/英語での特許請求項のドラフト及びチェック
・中国語/英語での拒絶理由通知対応
・中国語での特許面談対応、中国第一国出願の明細書チェック　等
●将来的なキャリアパス
・グループ会社で生まれた発明の特許権利化を含め、主に外国における特許権利化業務におけるエキスパート
・外国弁理士/弁護士とのやりとりを通じた外国特許関連の法令や制度の理解と、理解に基づく社内の知財活動体制の構築とマネジメント
●仕事の進め方
機械翻訳や生成AIを用いて翻訳を行います。

現地弁護士や社内の有識者の助けを得ながら、翻訳結果をチェックします。
生成AIを用いて拒絶理由通知への対応方針や応答案を考えます。
中国の開発者と中国の弁護士を交えて面談を行い、特許出願明細書を完成させます。
●組織ミッション
AIを活用した外国特許出願・権利化業務の品質向上と効率化
●仕事の魅力・やりがい
AIを活用した知財業務変革の最前線で活躍できることが本ポジションの魅力です。中国語・英語を駆使しながら、現地の弁護士・弁理士や開発者と連携して発明のグローバルな権利化を推進し、企業の技術力・競争力向上に直接貢献できます。
さらに、国際的な法制度や実務への知見を深めるとともに、グループ会社を含む知財活動体制の構築や業務改革にも携わることで、外国特許実務のエキスパートとして成長できる環境が整っています。
●入社後の研修体制
全社共通の階層別・選択型研修やグローバル研修、キャリア開発支援に加え、当部門ではOJTや外部専門家と連携した多様な教育機会を提供しています。

Required Skills

●求める人材像
同僚や弁護士・弁理士と積極的かつ円滑なコミュニケーションができる人
他人の意見や価値観を受け入れることができる人、また、それらを尊重できる人
技術・言語・法律に興味があり、学ぶ意欲の高い人
●必要な知識・経験・資格（MUST）
・知財部門若しくはそれに準ずる環境における、特許出願等の特許実務経験（2年以上）
・日本語ネイティブ、または同等の日本語力
・中国語検定 2 級以上、HSK 5 級以上、または同等の中国語力
・実用英語検定2級以上、TOEIC 750点以上、または同等の英語力
●求める知識・経験・資格（WANT）
・各国の特許法の基礎知識
・生成AIを使った業務経験
（例：生成AIを補助的に使った原稿作成・翻訳　/　生成AIを補助的に使った拒絶理由通知の論点整理、引用文献と自社発明との比較、応答案の作成など）
・特許出願原稿の作成/翻訳、もしくは、そのチェック
・拒絶理由通知への応答方針の検討
●望ましい前職・現職の勤務先、業界
知的財産業界（企業の知的財産（知財）部門、特許事務所、特許庁や関連公的機関等）

Company Description

【事業内容】◆プリンティング・アンド・ソリューションズ事業プリンター、複合機、ラベルライター、ラベルプリンター、スキャナーなど◆インダストリアル・プリンティング事業コーディング・マーキング機器、デジタル印刷機、ガーメントプリンターなど◆マシナリー事業工作機械、工業用ミシン、ガーメントプリンターなど◆ニッセイ事業ギアモータ、高剛性減速機、歯車◆パーソナル・アンド・ホーム事業家庭用ミシン、カッティングマシンなど◆ネットワーク・アンド・コンテンツ事業業務用通信カラオケシステム、コンテンツサービスなど【事業別売上収益構成　2024年度】プリンティング・アンド・ソリューションズ事業：62.2%マシナリー事業：9.7%ドミノ事業：13.6%ニッセイ事業：2.3%パーソナル・アンド・ホーム事業：6.5%ネットワーク・アンド・コンテンツ事業：4.4%その他事業：1.3%